CHINESE AND JAPANESE

MIDDLEBURY COLLEGE LANGUAGE SCHOOLS

Summer Schools of Chinese & Japanese

MIDDLEBURY COLLEGE BULLETIN/Middlebury, Vermont

72

Administration

James I. Armstrong, *President of Middlebury College*
F. Andre Paquette, *Director of the Language Schools*
Mrs. Marilyn L. Ewell, *Secretary to the Director*
Mrs. Marjorie C. Grant, *Administrative Assistant to the Director*
Mrs. Ena L. Korn, *Secretary of the Language Schools*

Note: Middlebury College reserves the right to make any changes in the present arrangements and fees, or to cancel them entirely if conditions render it advisable. The right is reserved to change quoted charges if necessary.

Middlebury College Bulletin

Published by Middlebury College five times
in February, once in March
April, May and November;
twice in September by the
Publications Department, Middlebury College
Middlebury, Vermont
Second Class postage paid at Middlebury, Vermont 05753

VOL. LXVII, MAY, 1972, NO. 8

Middlebury College

June 17 —
August 25, 1972

DIRECTORS

Chinese School
Ta-tuan Ch'en

Japanese School
Hiroshi Miyaji

Secretary
Mrs. Ena L. Korn

Contents

PROGRAM INFORMATION

5 Introduction
6 The 1972 Staff — Chinese School
8 The 1972 Staff — Japanese School
10 The Middlebury Idea

Curriculum

10 Introduction
11 Admission and Placement
11 Design of the Curriculum
12 Course Loads, Credits, and Grades
13 1972 Program of Instruction
14 1972 Program of Instruction — Chinese School
19 1972 Program of Instruction — Japanese School

GENERAL INFORMATION

Chinese and Japanese Schools

22 Application
22 Correspondence
23 Dates and Enrollment Procedures — 1972
23 Financial Aid
23 Living Accomodations

All Schools

25 Auditing (See Fees)
24 Automobiles
24 Baggage
24 Career Placement
25 Facilities
25 Fees
27 Financial Aid
28 Health Services
28 Insurance — Summer Schools
29 Laundry and Linen Service
29 Location of Middlebury College
29 Mailing Address

30 Pledge
27 Scholarships (See Financial Aid)
30 Transportation to Middlebury
30 Veterans Administration Program

PROGRAM INFORMATION

INTRODUCTION

Middlebury College announces the seventh session of its Chinese Summer School and the third session of its Japanese Summer School; two of seven summer language schools which stand for mastery of the spoken and written language and coordinated study of the lives and cultures of these two East Asian countries.

Founded in 1966 by Stephen A. Freeman and directed by Ta-tuan Ch'en, the Chinese School provides intensive training in both modern and classical Chinese. Founded in 1970 by Stephen A. Freeman and directed by Hiroshi Miyaji, the Japanese School provides intensive training in modern colloquial Japanese. Both schools offer courses from the beginning level, unlike the other schools.

Because of the intensive nature of the program, the rigorous standards insisted upon, and the admission of students who are willing to use Chinese or Japanese as their primary means of communication, a summer in the Chinese or Japanese School provides a context in which highly-motivated students can make great progress in advancing their command of Chinese or Japanese.

All aspects of the summer session — organization of course work, extra-curricular activities, and daily living — are designed to give the student a unified learning experience.

Although each school offers a unique program, students, upon successful completion of any course, should qualify easily for the next level of regular, academic-year course at various institutions.

The 1972 Chinese Summer School Staff

TA-TUAN CH'EN, *Director.* M.A., National Taiwan University, Ph.D., Indiana University, 1963. Acting Chairman and Associate Professor, East Asian Studies, Princeton University. *China.*

LISA CHANG, B.A., Tunghai University, Taiwan, 1969, Teaching Assistant in Chinese, Oberlin College. *Taiwan.*

LOUISE CHEN, M.A., Boston College, 1969. K/1 Teacher, Roxbury, Mass. Community School. *Taiwan.*

CECILIA C. CHIANG, Ph.D. candidate in History, College of Chinese Culture. Editor of textbooks, National Institute for Translation and Compilation. *China.*

MRS. NIANN-ING LAO, M.A. University of Washington. *China.*

I-CHENG LIANG, Ph.D. candidate in East Asian Languages, Ohio State University. Graduate Research Assistant, Ohio State University. *China.*

MRS. HELEN T. LIN, B.S., National Taiwan University. Chairman and Assistant Professor of Chinese Department, Wellesley College. *China.*

E. PERRY LINK, M.A., in East Asian Studies, Harvard, 1969. Teaching Assistant in Mandarin Chinese, Harvard. *U.S.A.*

MRS. NAI-YING YUAN T'ANG, M.A., Taiwan Normal University, 1960. Instructor in Chinese, Princeton University. *China.*

TSUNG-YAO T'IEN, M.A., National Taiwan University, 1963. Instructor in Chinese, Michigan State University. *China.*

FRANK SENG KIE TJIA, B.A., in Far Eastern Languages, Harvard, 1971. Student at Harvard Law School. *Indonesia.*

MRS. PEGGY WANG, B.A., History, National Taiwan University, 1956. Visiting Lecturer of Chinese at McGill University. *China.*

The 1972 Japanese Summer School Staff

HIROSHI MIYAJI, *Director.* Ph.D., Linguistics, Stanford University, 1966. Associate Professor of Japanese Studies, University of Pennsylvania. *Japan.*

CONAN GRAMES, B.A., Japanese, University of Utah, 1972. Assistant in Japanese, University of Utah. *U.S.A.*

KARL K. KAHLER, Ph.D. candidate, Japanese Literature, University of Washington. Bibliographer and cataloger of Japanese collection, University of Iowa. *U.S.A.*

YOKO KOYAMA, M.A., Audio-Visual Education, International Christian University, Tokyo, Japan. Teaching Assistant of Japanese, University of California, Davis. *Japan.*

SUSUMU NAGARA, Ph.D., Linguistics, University of Wisconsin, 1969. Assistant Professor of Japanese, University of Michigan. *Japan.*

NOBUO OGAWA, M.A., Linguistics, University of British Columbia, 1971. Teaching Assistant of Japanese, University of British Columbia. *Japan.*

MIEKO OHSO, M.A., Linguistics, Ohio State University, 1971. Teaching Assistant in Japanese, Ohio State University. *Japan.*

HIROKO C. QUACKENBUSH, Ph.D., Linguistics, University of Michigan, 1970. Assistant Professor of Japanese, University of Michigan. *Japan.*

MATSUO SOGA, Ph.D., Linguistics, Indiana University, 1966. Associate Professor of Japanese and Linguistics, University of British Columbia. *Japan.*

MASASHIGE TSUTSUMI, B.A., Economics, Keio University, Tokyo, Japan, 1955. Lecturer of Japanese, University of Chicago. *Japan.*

Bilingual Secretary — MARIBETH GRAYBILL, M.A. candidate in East Asian Studies, Michigan Horace Rackham Graduate School. *U.S.A.*

The Middlebury Idea

The unifying feature of the "Middlebury method" has been the firm commitment of each student and staff member "to use only the language of the School during the entire session, wherever he may be." This tradition has contributed significantly to both individual and group success in each School. Although both the Chinese and Japanese Schools enroll beginning students, the basic principle of this Middlebury method has to be honored and followed by every student in the Schools. Willingness to maintain this tradition is a measure of any student's motivation to take maximum advantage of the opportunity which each School offers.

The Schools endeavor to make everything in the life of the student during his stay contribute as effectively and pleasantly as possible to furthering his mastery of the language. Similarity of aims fosters an *esprit de corps,* while constant association with instructors at the dining tables, in the dormitory, in songs and games, on hikes and picnics, no less than in the classroom, brings intellectual stimulus and added opportunity for advancing language proficiency.

The Schools believe that extra-curricular activities play an important part in the Middlebury way of mastering languages, and students are expected to participate actively. Picnics, excursions, musical entertainments, special lectures by faculty members and guest speakers, and Chinese and Japanese movies, both cultural and dramatic, provide ample recreational activities. Each School broadcasts FM radio programs in the respective language from the College FM Station. The radio program is one of the unique features of Middlebury Summer programs in East Asian languages.

Curriculum

INTRODUCTION

The curriculum of the Middlebury Summer Schools of Chinese and Japanese is designed to develop sound and well-balanced

proficiency of Chinese or Japanese; responding, at the same time, to the aims and needs of individual students. The schools do not offer degree programs of their own, but the programs will serve students in fulfilling language requirements, training for academic degrees, or other career goals. The Director of the respective school along with other teaching staff will be available to students for advice and guidance throughout the session.

ADMISSION AND PLACEMENT

Admission to the School of Chinese or Japanese for first-year students is based upon the evidence of serious interest and dependable academic performance in previous study in any area.

For all other students, admission is based upon the evidence of successful study in the language or proficiency, however acquired, as attested to by at least one language teacher and two other persons; serious interest and dependable overall academic performance, and, most important of all, scores on the placement tests.

Each student above Level 1 is required to take the placement test from 10:00 a.m. to 12:00 noon, Sunday, June 18. The tests are especially designed, administered and evaluated by the School. Each placement examination is of the "criterion reference" type and is based on a random sampling of the material covered in two or three levels:

1. For the level below which the student applied;
2. For the level at which the student applied;
3. For the level above which the student applied.

It should be noted, therefore, that final acceptance to any level above beginning depends on placement test results. If the results so suggest, students will be reassigned to the appropriate level.

DESIGN OF THE CURRICULUM

The curriculum of the Summer Schools of Chinese and Japanese is carefully designed to build on their unique features, but articulation with other programs at various institutions is taken

into account. The curriculum is constantly undergoing study and revision. Toward the end of the session evaluation of courses and other aspects of the school will be solicited from both students and faculty so that the programs will be improved further.

COURSE LOADS, CREDITS, AND GRADES

Each student is allowed to enroll in one course only, and will not under any circumstances, be permitted to register for or audit courses in other language schools. Every course in the Schools awards *ten semester hours of credit.* Students may take the course on a pass-fail basis by requesting the permission of the Director at the time of registration, but the permission does not exempt the student from any required course work nor other regulations. Otherwise, all students will be given letter grades at the end of the session. The student should request that the Registrar of Middlebury College forward a transcript or transfer of credits to his home institution.

1972 Program of Instruction

CHINESE SCHOOL

1. *Elementary Chinese* (enrollment limited to 25 students)
   Mr. Link
2. *Intermediate Chinese* (enrollment limited to 20 students)
   Mrs. Wang
3. *Advanced Modern Chinese* (enrollment limited to 20 students)
   Mrs. Lin
4. *Introduction to Classical Chinese*
   Mrs. T'ang and Mrs. Chiang
5. *Readings in Chinese Culture and History*
   Mr. Ch'en

JAPANESE SCHOOL

1. *Elementary Modern Japanese* (enrollment limited to 25 students)
   Mr. Soga
2. *Intermediate Modern Japanese* (enrollment limited to 15 students)
   Mr. Nagara
3. *Advanced Modern Japanese* (enrollment limited to 15 students)
   Mr. Miyaji

1972 Program of Instruction — Chinese School

1. *Elementary Chinese.*

This course will cover the first half of the Mandarin Primer, both the romanized and the character texts. In addition to lectures and oral drill sessions, emphasis will also be placed upon individual work in the language laboratory. The medium of instruction throughout the course will gradually shift from English to Chinese. By the end of the session, students should have gained a mastery of basic grammatical constructions for reading and speaking, and should have an active spoken vocabulary of at least 1,000 words. It is expected that students will be able to reproduce 600 characters from memory. Students will also be introduced to the other major systems of romanization used in American schools.

a. Grammar and syntax; sounds and vocabulary.
Eight hours weekly Mr. Link
b. Oral practice, vocabulary and pattern drill, writing exercises.
Twelve hours weekly Assistants
c. Language Lab, one and one-half hours daily.

Textbooks:

Chao, Y. R., *Mandarin Primer,* Harvard Univ. Press; both romanization and character versions. The Chao text will be supplemented with various materials prepared at Harvard University by R. C. Pian, and at Princeton University by J. L. Norman. Ch'en, T. T., *Tarn Butyng, Reading and Conversation Materials for Beginning and Intermediate Chinese,* Princeton Univ., Chinese Linguistic Project.

Credits:

Ten semester hours.

2. *Intermediate Chinese.*

While continuing the audio-lingual approach, this course will place emphasis on the reading of Chinese character texts. The first part will cover selections from *Modern Chinese Readers,* (Book II) and *Tarn Butyng,* with the second part shifting to the reading of essays and short stories in modern Chinese. The course will be taught in Chinese except for infrequent explanations of some grammatical points which can be presented more effectively in English. At the end of the course students are expected to be able to recognize 2,000 characters and to write at least 1,000 from memory. They should be able to

speak with some fluency on conversational topics, to write short paragraphs, and to read articles by modern authors with the aid of a dictionary.

a. Grammatical analysis, readings, exercises in writing.
Ten hours weekly Mrs. Wang

b. Oral practice and drills, exercises.
Twelve hours weekly Assistants

c. Language Lab, one and one-half hours daily.

Textbooks:

Modern Chinese Readers, (Book II), Commercial Press, Peking, 1964; romanization and character versions. Ch'en, T. T., *Tarn Butyng, Reading and Conversation Materials for Beginning and Intermediate Chinese,* Princeton Univ., Chinese Linguistic Project. Selected brief modern Chinese essays and short stories.

Credits:

Ten semester hours.

3. *Advanced Chinese (Modern Chinese).*

This course aims at further development of overall language proficiency through extensive reading of modern texts selected from a wide range of styles and genres. Readings include: (1) essays on academic subjects; (2) modern vernacular literature: essays, short stories and plays; (3) contemporary materials: political writings from Communist China and from newspapers. Classes will be conducted entirely in Chinese. Individual laboratory exercises will be required daily.

a. Discussion, explanation.
Ten hours weekly Mrs. Lin

b. Oral practice and discussion, written exercises.
Five hours weekly Assistants

c. Language Lab practice and comprehension drills, one hour daily.

Textbooks:

Chi, W. W., *Readings in Chinese Communist Ideology,* Univ. of California Press. Mills and Ni, *Intermediate Reader in Modern Chinese,* Cornell Univ. Press. Lyell, William, *The Lu Hsün Reader,* Yale Univ. Far Eastern Publications. Selected modern Chinese short stories, plays, and articles, Chinese academic journals, newspapers, and periodicals. Fifteen hours of class discussion and drill per week, plus individual laboratory practice.

Credits:

Ten semester hours.

4. *Classical Chinese.*

This course is intended as an introduction to classical Chinese and is open to students who have no *wenyan* training but who have completed at least two years of modern Chinese. Except for occasional explanations of difficult grammatical constructions, the course will be conducted entirely in Chinese. While the prime emphasis of the course is training in the reading of *wenyan,* students will have ample oral as well as written practice to enable them to maintain proficiency in these aspects of the language. Moreover, students will have equal opportunity to improve their reading of *bairhuah* as explications of the texts will be provided in written *bairhuah* as well as through lectures. Laboratory tapes will accompany all of the lessons as an aid to assimilation of the texts.

a. Lecture and discussion.
Ten hours weekly Mrs. T'ang

b. Oral and written drills and practice.
Five hours weekly Mrs. Chiang

Texts:

Y. C. Liu, *Fifty Chinese Stories,* Lund Humphries, London. Selections from the *Analects, Mencius,* and *Shih-chi* supplemented by materials prepared at Princeton University.

Credits:

Ten semester hours.

5. *Readings in Chinese Culture and History.*

The course will be divided into units of two or three weeks in length, each focusing on a broad topic or a particular period of history; periods and topics in history, literature, and the social sciences will be selected to meet students' interests and needs.

Designed for advanced graduate and undergraduate students with at least three or more years of Chinese and preferably with an elementary knowledge of classical Chinese, the course will be conducted exclusively in Chinese. As the course is essentially still a language course, emphasis will be placed upon developing to a high level of proficiency the written, spoken, and reading skills of students. Particular emphasis on the development of writing ability will be achieved through completion of ten essays, (one per week) which will be corrected and explicated in individual diagnostic sessions.

a. Fifteen hours weekly of discussion, written exercises, and individual diagnostic sessions.

b. Daily required language laboratory work.
Mr. Ch'en and Mr. T'ien

Credits:

Ten semester hours.

1972 Program of Instruction — Japanese School

1. *Elementary Japanese.*

The course aims to teach the basic grammatical structure and the vocabulary of modern colloquial Japanese (Tokyo speech), through aural-oral drills and exercises. The course will use both Part I and Part II of E. H. Jorden's *Beginning Japanese* with primary emphasis on the development of students' aural-oral ability. Sufficient written materials will be added by gradually introducing *kana* and *kanji.* Audio-visual materials — tapes, records, slides — will be extensively used, so that students will learn the language in a socio-cultural context, and be encouraged to carry on free conversation. The instruction will be given in English at the beginning, but the medium will be shifted to Japanese as the course advances and maximum use of Japanese is expected. Students are required to participate in the Japanese School FM radio programs under the guidance of instructors.

At the end of the session, students should have mastered the basic grammatical structure of modern colloquial Japanese, with an active vocabulary of approximately 1500 words, and a good command of *kana* and at least 200 *kanji.* They should be able to carry on basic daily conversation with little difficulty, and should have a good grasp of the socio-cultural background of modern Japanese.

a. Grammatical analysis, explanations and other linguistic descriptions.
   Average of two hours each day. Mr. Soga
b. Oral drill and practice.
   Average of three hours each day. Assistants
c. Language Lab practice, one-half hour daily.

Textbooks:

Jorden, Eleanor H., *Beginning Japanese,* parts 1 and 2. Yale Univ. Press (with tapes). Sakade, Florence, *A Guide to Reading and Writing Japanese* (rev. ed.), Tuttle Co.

Credits:

10 semester hours.

2. *Intermediate Japanese.*

The course aims to give a thorough mastery of modern colloquial Japanese grammar (Tokyo speech) by a consistent review and reinforcement of major grammatical points in the Jorden text, and control of a more advanced

vocabulary through aural-oral drills, readings, and written exercises. The course will cover 30 to 40 chapters of Hibbett and Itasaka's *Modern Japanese: A Basic Reader,* and some supplementary reading materials. The emphasis will be increasingly on reading and writing, but oral exercises will be given constantly so that students will progress in oral facility, and acquire the ability to discuss mature topics. Audio-visual materials will be extensively used so that students will learn the language in a socio-cultural context, and be encouraged to carry on free conversation. All class work will be conducted in Japanese, except when the explanation of certain grammatical points can be presented more effectively in English. Students are required to participate in the Japanese School FM radio programs under the guidance of instructors. Expanded aural-oral practice includes use of tape recordings of some Japanese radio and television programs.

By the end of the session, students should have a good knowledge of modern Japanese grammar, much fluency in daily conversation, skill in the use of basic reference materials, the ability to read and write approximately 850 *kanji,* the ability to discuss intelligent subject matter in Japanese and to write short essays. Students will also be urged to do as much collateral reading as possible in English, in order to enhance their understanding of the socio-cultural background of modern Japanese.

a. Grammatical analysis, readings and discussions.
Average of two hours each day. Mr. Nagara
b. Oral drill, expanded oral practice, writing exercises, discussions.
Average of three hours each day. Assistants
c. Language Lab practice one-half hour daily.

Textbooks:

Hibbett and Itasaka. *Modern Japanese: A Basic Reader,* vols. 1 and 2 (rev. ed.), Harvard University Press. (with tapes)

Recommended:

Sakade, Florence. *A Guide to Reading and Writing Japanese* (rev. ed.), Tuttle Co. *New Concise Japanese-English Dictionary,* Sanseido, Tokyo. *The Modern Reader's Japanese-English Character Dictionary,* (rev. ed.), Nelson (ed.), Tuttle Co.

Credits:

10 semester hours.

3. *Advanced Japanese.*

The course aims to develop further students' reading ability, including speed, especially in expository style modern Japanese writings. Also, the course expects to advance students' skill in the usage of more sophisticated vocabulary through oral discussion and composition. The readings for the course will

be carefully selected from modern materials on a wide range of topics, such as history, the social sciences, Sinology, essays and novels. Students will be exposed to readings in journalese. All class work will be conducted entirely in Japanese. At least 4 long compositions will be assigned through the session and each composition will be reviewed and discussed individually by the instructor. Students are required to participate in the Japanese School FM radio program under the guidance of instructors. Expanded aural-oral practice includes extensive usage of selected Japanese radio broadcast programs on tapes and also edited Japanese television programs on videotapes.

By the end of the session, students should be able to read modern Japanese materials with reasonable speed, to handle various reference materials with dexterity, to read and write at least all *tooyoo kanji* (1,850). Students should be able to carry on daily conversations fluently, and comprehend and discuss academic subjects with little difficulty. In order to achieve a high level of aural-oral ability, during the one-half hour individual laboratory work students are to listen to especially-prepared advanced comprehension passages and record their answers to test questions on the tapes. Students will be urged also to do as much collateral reading as possible in Japanese newspapers and weekly magazines. In addition, they will be encouraged to read books on Japanese studies in English, in order to increase their understanding of the socio-cultural background and conditions of contemporary Japan.

a. Reading and grammatical analysis of modern works in literature and other disciplines.
   Average of two hours each day. Mr. Miyaji
b. Oral drill and expanded oral practice, discussion of academic subjects, free conversation.
   Average of two hours each day. Assistants
c. Language Lab practice, one-half hour daily.

Texts:

Selections from writings of representative authors and scholars in various disciplines.

Recommended:

Shimmura, Izuru (ed.). *Koojien* (rev. ed.). Tokyo, Iwanami Shoten, 1967. Morohashi, Tetsuji et al (ed.). *Shin Kan-Wa Jiten.* Tokyo, Daishukan Shoten, 1963. Katsumata, Senkichiro (ed.). *Kenkyusha's New Japanese-English Dictionary,* Tokyo, Kenkyusha, 1954.

Credits:

10 semester hours.

General Information

Chinese and Japanese Schools

APPLICATION

Application materials accompany this catalog; please answer all questions on the application form as fully as possible.

Confidential statements from three qualified persons must be sent directly to Middlebury. The student who is applying above Level 1 should have at least one teacher — but no more than two — of the language fill out and send a Language Competence Evaluation sheet in lieu of a regular confidential statement.

All applications for admission must be accompanied by *official* transcripts of all academic work completed above the secondary-school level.

While it is usually possible to apply to the Summer School of Chinese or Japanese as late as April 15, it is advisable to submit all application materials as early as possible since enrollment is limited as indicated in each course description. *Applications involving financial aid must be received no later than February 15.*

CORRESPONDENCE

Correspondence concerning admission to the Schools, courses, fees, etc., should be addressed to:

Mrs. Ena L. Korn
Secretary of the Schools of Chinese and Japanese
Sunderland Language Center
Middlebury College
Middlebury, Vermont 05753

DATES AND ENROLLMENT PROCEDURES — 1972

The Chinese School dormitories, Voter and Painter Halls, and the Japanese School dormitory, Allen Hall, will open to receive students the evening of Friday, June 16. The first meal served will be lunch on June 17. The Schools of Chinese and Japanese will close after lunch on Saturday, August 26.

Upon arrival, each student should report to the registration desk in Voter Hall or Allen Hall, and then to the Director's office. Every student should complete his registration by 2:00 p.m., Sunday, June 18. All students above Level 1 must plan to arrive on June 17, to assure completion of placement tests which are to be given in the morning of June 18.

The formal opening of the Schools of Chinese and Japanese will be held on Sunday evening, June 18, and all students are required to be present. Classes begin on Monday, June 19, and last through Thursday, August 24. Final examinations will be given Friday, August 25. The formal closing of the Schools of Chinese and Japanese will be held on Friday evening, August 25, and all students are expected to attend.

FINANCIAL AID

For information about financial aid available and procedures of application see the information given below in the section "General Information — All Schools: Financial Aid."

In addition, the Summer Schools of Chinese and Japanese offer National Defense Foreign Language Fellowships; instructions for applying for these fellowships may be requested from the Secretary of the Schools.

LIVING ACCOMMODATIONS

All students are expected to live in the assigned Chinese or Japanese dormitory, and to take their meals with the staff members in the school dining hall. Dormitory rooms are primarily double, due to limited space. For a married couple who desire to reside in the School dormitory where the spouse is not a student of the Chinese or Japanese Schools, special permission

from the Director is required. Permission to live off campus is *rarely* given. A student living off campus is required to take meals at the school dining hall and to participate fully in the school activities.

All Schools

AUTOMOBILES

Students are invited to bring their automobiles; parking space in the summer is limited and regulated. All drivers must register their automobiles with Campus Security at the time of arrival and must adhere strictly to the driving and parking regulations of the College and the Town of Middlebury.

BAGGAGE

Baggage can be sent by REA Express or with the Greyhound and Vermont Transit Lines. Students should not send baggage too early or without specifying that the shipper should hold it for the student's arrival.

CAREER PLACEMENT

The Placement Office provides all Summer School students and alumni of Middlebury College with a central source of job information, and with personal counseling on career planning. Students should register with the Placement Office as soon as possible after their arrival.

A modest fee of $15 is charged for those wishing to have their dossiers sent to prospective employers, graduate schools, agencies, etc., with a limit of twenty (20) dossiers per applicant. A renewal fee of $5 will be charged for the preparation of each additional ten (10) dossiers.

FACILITIES

The campus of Middlebury College is especially suited to the Summer Language Schools and their approach to a *unified learning experience.* Each School has separate residence halls and dining facilities where only the language being studied is spoken.

Wright Theatre is available to each School which presents plays, poetry readings, etc. Dana Auditorium is the setting for the presentation of more than fifty foreign films and over fifty guest lecturers during the summer.

The College Store handles sales of textbooks for all courses and has a wide collection of complementary texts and contemporary and classical readings in all languages. It also offers general study and personal supplies.

The College Library is available to all summer students—with stack privileges.

The Sunderland Language Center, the administrative and instructional center of the Language Schools, houses the Director's offices, the Freeman Laboratory, the Dana Auditorium, and a new *Curriculum Laboratory* of school texts, references on foreign language teaching, audio-visual aids, and selected readings on bilingual education.

The Stephen A. Freeman Language Laboratory is shared by all of the Schools and students use it free of additional charge. Each soundproof, air-conditioned, individual practice carrel includes a console combining two tape recording and playback machines, permitting the student to work individually and in a flexible manner on his own exercise, at his own preferred speed and time.

FEES - 1972 Summer Session

The administration reserves the right to make any changes—without notice—in courses, staff, living arrangements, etc. The following information about fees should be carefully noted.

Tuition

The tuition rate is $600 for the ten-week session.

Board

Every student is expected to take meals with his colleagues in the appropriate school; the standard charge is $300.

Room

A uniform charge of $200 is applicable to both single and double rooms. Rooms are assigned as requested on receipt of the non-refundable deposit.

Non-Refundable Deposit

When accepted, an applicant is asked to pay a $50 non-refundable deposit which is credited to his total bill of $1100. An applicant is considered registered only when he has made this deposit; when his deposit and Student Record Card are received, he is assigned a room and a place is reserved for him in the school.

Payment of Fees

A student's bill is mailed on May 1 and is due upon receipt. Any student who cannot pay his bill in full by June 1 will be placed on a waiting list, and vacancies in each school will be filled as payment is received.

Auditing Courses

No auditors are permitted in any course of the Schools of Chinese and Japanese.

Transcript Fees

One official transcript of a summer's work will be issued without charge on written request to the College Registrar. A fee of $1.00 is charged for each additional transcript. No transcripts will be issued or grades given to students financially indebted to the College, until satisfactory arrangements have been made at the office of the Cashier.

Refunds

Owing to fixed obligations for instruction, housing, and food services, persons who cancel after June 1, arrive late, or leave school before the close of the session must not expect reimbursement of any charges. Only a few reasons are considered a valid basis for requesting a refund:

*Prolonged illness
*Critical family circumstances
*Military Service call
*Dismissal by the Director of the School

Application for a refund must be made in writing to the Director of the Language Schools; refunds are calculated from the date of receipt of the application in the Office of the Director.

FINANCIAL AID

Financial aid for the Middlebury College Language Schools is varied and extensive, but competition is also. Financial aid for the summer session may be in the form of grants, work aid (this is usually waiterships in the particular school's dining hall), or other aid specified by each school; financial aid for the graduate schools abroad is in the form of grants, NDSL loans or other aid specified by each school.

To be considered for all types of aid awarded through Middlebury College, a student must file Financial Aid Forms. Requests for forms should be made when applying for acceptance to a school. Forms are sent to each applicant *after* he has been academically accepted by the school(s). (A student who is applying for aid in a summer school and a school abroad completes only one set of forms.) Forms are sent on 1 November to students accepted before that date and on acceptance after 1 November.

Although Students may apply for financial aid at any time, the deadline for assuring consideration is 1 February 1972. Awards of financial aid will be announced on or before 15 March 1972 and must be accepted, in writing, by 1 April 1972.

State Guaranteed Insured Loan Program (GILP)

Most states now sponsor and guarantee their own student loan programs with the Federal government as reserve guarantor if necessary. Educational loans are offered to students matriculating either in or out of the state. If the adjusted family income is less than $15,000 a year, the Federal government will pay the simple interest while the student is in school; repayment begins within nine months after graduation including seven percent simple interest. A nominal insurance premium is usually included in the cost of the loan. The student makes application through his local bank or other participating financial institution, and Middlebury College will officially certify this loan.

Repayment of GILP loans may be deferred up to a total of three years while a student borrower is serving in the Armed Forces, Peace Corps, or Vista or while enrolled for graduate study with at least a half-time academic workload.

HEALTH SERVICES

A full-time physician, assisted by a registered nurse, holds regular office hours at the infirmary, and is on call at all times in case of emergency. This service is free to all enrolled students. When the nature of a student's illness requires the continued services of a doctor, hospitalization, or special medication, the student assumes all financial obligations involved, as his fees to the college do not cover them. The tuition fee does include an *accident* insurance policy with limited coverage. Special diets cannot be provided.

INSURANCE

The College provides a plan of *accident* insurance for summer school students and faculty. The plan provides medical reimbursement for the expenses arising from an accident. Reimbursement will be made up to a maximum of $500 for each accident. The plan is broad in scope and covers all accidents,

wherever the student may be, during the term of the policy. Details on coverage are available during the session.

LAUNDRY AND LINEN

Students must furnish their own linen. There is a linen-rental service available which will furnish sheets, pillowcase, and towels once a week. The dormitory is provided with a coin-operated automatic washer and dryer. Other arrangements for personal laundry may be made in the village after arrival.

LOCATION OF MIDDLEBURY COLLEGE

Middlebury College, founded in 1800 and still one of the most charming of New England colleges, is located in a lovely Vermont countryside at the foot of the Green Mountains not far from Lake Champlain. The summer climate is delightful, and evenings tend to be cool. No college in the East offers more attractive opportunities for out-of-door recreation. The program of studies normally leaves late afternoons and week-ends free. Students frequently spend an afternoon hiking in the mountains or swimming at Lake Dunmore. Lake Champlain, Mount Mansfield, Ticonderoga, the Adirondacks, Lake Placid, or the White Mountains: all can be visited in a day's trip.

MAILING ADDRESS

All summer school students will have assigned boxes and will pick up their mail in Proctor Hall. The students are notified by Data Processing of their box number before the opening of the session. Late registrants should check at the College Post Office, regarding their box number.

Mail that must be signed for —certified, registered, insured, etc.,—will be held in the College Post Office; a slip is placed in the student's box notifying him that his signature is needed.

Students should inform their correspondents of the date of the closing of the session so that their mail will not continue to come to the School after their departure. It also should be noted that second class mail (magazines, etc.) is not forwardable; the brevity of the session precludes handling of this mail.

PLEDGE

Students of level 3 and above are required to sign a "pledge of honor" that they will speak only Chinese or Japanese during the ten-week session. Students of level 2 and level 1 sign pledges to use Chinese or Japanese to the best of their ability.

It is strongly suggested that students not have subscriptions for English-language publications forwarded to their School address, nor should students bring with them phonograph records with lyrics not in the language of the School. Students may bring with them FM radios in order to listen to the School FM radio programs but they are asked not to listen to other programs.

TRANSPORTATION TO MIDDLEBURY

Middlebury is located halfway between Burlington and Rutland, Vermont. Students not arriving by automobile may make bus connections on the Greyhound and Vermont Transit Lines in New York City, Boston, Albany, Montreal or Burlington. Bus schedules will be provided on request. There is no railroad passenger service to Middlebury. There is scheduled air service to Burlington from Boston, New York City, Montreal, Albany, Bangor, Cleveland and Detroit.

VETERANS ADMINISTRATION PROGRAM

Students who are eligible for benefits under the Veteran's Readjustment Benefits Act may obtain an Application for a Program of Education from their regional Veterans Administration

Office or from the Summer School Office at the College. On the basis of the information given on the application, the Veterans Administration will issue a Certificate of Eligibility which must be presented to the Summer School Office at the time of registration.

If the student is presently attending another institution, he should complete a form requesting a change of place of training. A student who has previously attended Middlebury College with veteran's benefits need only report to the Summer School Office.

Questions regarding Veterans Administration benefits should be directed to the Summer School Office.

MIDDLEBURY COLLEGE LANGUAGE SCHOOLS 1972-73

Director: F. André Paquette

June 17 - August 25

THE CHINESE SCHOOL
Director: Ta-tuan Ch'en

THE JAPANESE SCHOOL
Director: Hiroshi Miyaji

June 30 - August 17

THE FRENCH SCHOOL
Director: Jean Carduner

THE GERMAN SCHOOL
Director: Gerard Schneilin

THE ITALIAN SCHOOL
Director: Salvatore J. Castiglione

THE RUSSIAN SCHOOL
Director: Robert L. Baker

THE SPANISH SCHOOL
Director: Robert G. Mead

June 28 - August 13

THE BREAD LOAF SCHOOL OF ENGLISH
Director: Paul M. Cubeta

August 16 - August 30

THE BREAD LOAF WRITERS' CONFERENCE
Director: John Ciardi

1972 - 1973

MIDDLEBURY COLLEGE GRADUATE SCHOOLS ABROAD

GRADUATE SCHOOL OF FRENCH IN FRANCE
Director of Studies: Claude L. Bourcier

GRADUATE SCHOOL OF GERMAN IN GERMANY
Director of Studies: Thomas Huber

GRADUATE SCHOOL OF ITALIAN IN ITALY
Director of Studies: Mrs. Giulia Mazzuoli

GRADUATE SCHOOL OF SPANISH IN SPAIN
Director of Studies: Eduardo Camacho Guizado

Write for information and application forms, specifying the School to:

Secretary of the Language Schools
Sunderland Language Center
Middlebury College, Middlebury, Vermont 05753
Tel: 802-388-7973

SECOND CLASS POSTAGE PAID
AT MIDDLEBURY, VERMONT

MIDDLEBURY COLLEGE BULLETIN

MIDDLEBURY, VERMONT 05753

"Non Profit Organization"
U.S. POSTAGE
PAID
FOR ENCLOSURE
MIDDLEBURY, VT.
Permit No. 43